

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ  
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ  
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ  
ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14  
ΑΘΗΝΑΙ (136)

ΚΕΝΤΡΟΝ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ  
ΛΑΟΓΡΑΦΙΚΟΣ ΑΤΛΑΣ  
Αριθ. Έρωτ. ΠΕΛ.Υ, 88/1970

ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ  
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

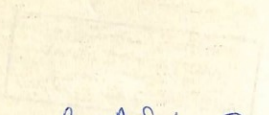


ΑΘΗΝΩΝ



ΑΘΗΝΑΙ 1968  
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

20.21/7/1970

β. Ἀνδρέας Παπαφίλων Ἀθηνῶν,   
ἔτι 75, διπλ., γυναικὸς ἐν  
μύθῳ καὶ ἡλικίῳ καὶ Ἀχαιῶν  
ἔτος 6 1925.

γ. Εὐστάθιος Θεόδωρος Παπαδ-  
τύπος, ἔτι 20, διπλ.  
~~γυναικὸς~~ ἐν καὶ Ἀχαιῶν.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

(β. εἰς. ργ. 47 νῦν.)

Κάλω Αχαΐα, 20 και 21 Ιουλίου 1970

1. Έξεταζόμενος τόπος (χωρίον, κομόπολις) Κάλω? Αχαΐα...  
(παλαιότερον ὄνομα: Δύμνος) Έπαρχίας Πατρών,  
Νομοῦ Αχαΐας.....
2. Ὀνοματεπώνυμον τοῦ ἐξετάσαντος καὶ συμπληρώσαντος Γεώργιος Ν. Αἰμασπρινίδης  
ἐπάγγελμα βιολογικός Κ-Λ.....  
Ταχυδρομική διεύθυνσις .....  
Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ἐξεταζόμενον τόπον.....
3. Ἀπὸ ποῖα πρόσωπα κατεγράφησαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίες:  
α) ὄνομα καὶ ἐπώνυμον Γεώργιος Αἰμασπρινίδης  
Κανιστράς.....  
ἡλικία 72.... γραμματικαὶ γνώσεις Δύμνος.....  
τόπος καταγωγῆς Κάλω Αχαΐα

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

### Α'. α'. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920

- 1) Ποῖαι ἀγροτικαὶ περιοχαὶ προωρίζοντο διὰ σποράν καὶ ποῖαι διὰ βοσκήν ποιμνίων; Καμινωτοὶ, Κάλω, Δύμνος, Αἰμασπρινί, Τούρκους, Κανιστράς, Αἰμασπρινί, Κάλω, Αχαΐα.....
- 2) Εἰς ποίους ἀνήκον ὡς ἰδιοκτησίαι; α) εἰς φυσικὰ πρόσωπα, δηλ. εἰς τοὺς χωρικοὺς· β) εἰς γαιοκτήμονας (Ἕλληνας ἢ ξένους, ὡς π.χ. Τούρκους)· γ) εἰς Κοινότητας· δ) εἰς μονὰς κλπ. Κανιστράς, Αἰμασπρινί, Κάλω, Αχαΐα, Αἰμασπρινί, Κάλω, Αχαΐα.....
- 3) Ὁ πατὴρ διατηρεῖ τὴν περιουσίαν του συγκεντρωμένην καὶ μετὰ τὸν γάμον τῶν τέκνων του, διανεμομένης ὑπ' αὐτῶν μετὰ τὸν θάνατον του; Ναι, διὰ τὴν Κάλω, Δύμνος, Αἰμασπρινί, Κανιστράς, Αἰμασπρινί, Κάλω, Αχαΐα.....





δ'. 1) Πῶς ἐλιπαινόντο παλαιότερον τὰ χωράφια: με ζωϊκὴν κόπρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικὴν (με καυσίν: α) τῆς καλαμιᾶς μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ με κάλυψιν (παράχωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὀργώματος ; . . .

[illegible]

2) Πότε έγινε το πρώτον χρήσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον  
 σας ; , ἀπὸ τοῦ (1912) ὅτε εἶναι.....

ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται : τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας ; .....

Lo esordio degli studi, dal 1910, è piuttosto lungo, anzi

1) Σιδηροῦν ἄροτρον (τύποι αὐτοῦ, δηλ. μονόφτερο, δίφτερο κλπ.). 1945 -

ΕΙΣ ΠΟΙΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΕΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΟ (ή χρησιμοποιείται) ΚΑΘΕ ΤΥΠΟΣ ; *κε 1950*  
ΠΟΙΟΣ ΚΑΤΕΣΚΕΥΑΖΕ ΤΟ ΆΡΘΡΟΝ ΤΟΥΤΟ ή ΑΠΟ ΠΟΥ ΕΓΙΝΕΤΟ ή ΠΡΟΗ-  
ΘΕΑ ΑΥΤΟΥ

~~Morogoro~~ Teluk W. Raja Seng. (Morogoro)

Τα σπέρματά (μα' ώρα) εισέρχονται στο Βολό (εργαστήριο Γκλαβάνη)

Παραθέσσετε σχεδιαγράφημα (ή φωτογραφίαν) εκάστου τύπου σιδηρού άρότρου με τὰς ἀντιστοίχους ὀνομασίας τῶν μερῶν αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου. ....

1..... 4..... 7..... 10.....

2..... 5..... 8.....

3. .... 6. .... 9. ....



2) Τρακτέρ (από πότε είναι εν χρήσει;) *1950*

3) Μηχανή θερισμού έχει έρδει. όλ. λινο. φαν. ν. 1960



(Ἐὰν ὑπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νὰ μεταβάλετε τὴν ἀνωτέρω ἀρί-  
θμησιν).

- 4) **Τὸ ὕνι.** Τὸ ὕνι τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἦτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφίδων ; δηλ. τῶν χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. - Ἰχνογραφῆσατε ἢ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὕνι (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐὰν εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρῆσιν ἐκάστου.

εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρῆσιν ἑκάστου.  
 το. ἀρετὴ το. ἰσχύς το. ἡλικία το. ἀλγος το. ἐλπίς το. ὄρεσις  
 καὶ το. ἀγος το. ἰσχύς το. ἡλικία το. ἀλγος το. ἐλπίς το. ὄρεσις  
 το. ἀλγος το. ἐλπίς το. ὄρεσις το. ἀλγος το. ἐλπίς το. ὄρεσις  
 το. ἀλγος το. ἐλπίς το. ὄρεσις το. ἀλγος το. ἐλπίς το. ὄρεσις  
 το. ἀλγος το. ἐλπίς το. ὄρεσις το. ἀλγος το. ἐλπίς το. ὄρεσις



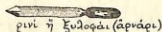
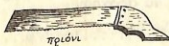
- 5) Ποιον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου;.....

6) Ήτο (ή είναι) κατασκευασμένη εκ ξύλου ή σιδήρου;



Ans:  $\{ \}$  or  $\emptyset$ .

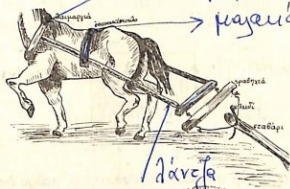
- 7) Ἐργαλεῖα διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου  
(π.χ. σκεπάρνι, πριόνι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφάϊ κλπ.).....







Περιγράψατε και σχεδιάσατε (ή φωτογραφήσατε) την σκευήν,  
την ὁποίαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῶον διὰ νὰ προσδεθῇ  
εἰς αὐτήν τὸ ἄροτρον.....



ζ'. Ἀροτρίασις ( ὄργωμα) καὶ σπορά.

- α) Ποῖος ὥργωνε παλαιότερον (ἢ σήμερον); 1) ἄνδρας (ὁ ἰδιοκτήτης τοῦ ἀγροῦ ἢ ἄλλος). 2) γυναῖκα. 3) ὑπέρτης. Σημειώσατε ποῖα ἡ συνήθεια εἰς τὸν τόπον σας.

"Ardey, a prairie bird, is scarce  
of prairie like the grasshopper."

- β) 1) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον τῶν βοδιῶν (ἡ τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἀλόγου) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε, εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν) .....

2) Πώς γίνεται το ζεύξιμον εις τὸ σιδηροῦν ἄροτρον.....

4. Wrong men to give

- 3) Πῶς κατευθύνει ὁ γεωργὸς τὰ ζευγμένα ζῶα (ἢ τὸ ζῶον) κατὰ τὸ ὄργανο· μὲ σχοινί, τοῦ ὁποῖου τὰ ἄκρα ἔχουν δεθῇ εἰς τὰ κέρατα τῶν ζώων ἢ ἄλλως ; (Περιγραφή καὶ σχεδίασμα ἢ φωτογραφία).

der Gnomon von Sonne, also in

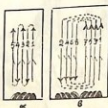
καὶ ὁ ἀνὴρ ὁ αὐτοῦ, καὶ ἡ γυναῖκα αὐτοῦ  
καὶ ἡ ἀδελφὴ αὐτοῦ, καὶ ἡ ἀδελφὴ αὐτοῦ, καὶ ἡ ἀδελφὴ αὐτοῦ



Έρωτες

- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγίνετο παλαιότερον (ἐπίσης πώς γίνεται σήμερον) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι μὲ ἀνοιγομένας αὐλακὰς (αὐλακίαις) κατ'εὐθείαν γραμμὴν, ὡς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);

ἢ ὀργώνεται περιφερειακῶς ὡς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β);



Σημειώσατε μὲ τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὀργωμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρήσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐὰν ὑπάρχῃ ἄλλος τις τρόπος ὀργώματος σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

- 5) Ἡ σπορὰ καὶ τὸ ὀργωμά τοῦ ἀγροῦ ἐγίνετο (ἢ γίνεται ἀκόμη) εἰς λωρίδας (δηλ. σπορές ἢ σπορίαι, νταμίες, σιασιές, μεσδράδες κ.λ.π.);

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λωρίς (ἡ σποριά); μὲ αὐλακίαν; ...

... *χωρίζεται* ...

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορὰ τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν μόνον μὲ σκαπάνην, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιεῖται ἄροτρον;

... *ΟΧΙ* ...

- 7) Ποῖοι τρόποι ἢ εἶδη ὀργώματος (ἀροτριάσεως) ἦσαν ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων μὲ τὸ ὕνι: καθέτως, πλαγίως, βαθιὰ κλπ.

... *Πρὸς τὰ δεξιά πρὸς τὰ ἀριστερά* ...

*ἀγροὶ ἔχει ἕνα ἑστὸ γέφυρὸν καὶ ὅταν τὸ χωρὶς τοῦ δεξιᾶς*

Εἰς ποῖα ὀργώματα (σποράς) γίνεται χρῆσις τῶν τρόπων τούτων  
ἢ ἄλλων. ....

γ) Ἀροτριάσεις (ὀργώματα) τοῦ ἀγροῦ πρὸ τῆς σπορᾶς :

- 1) Διὰ τὴν σποράν δημητριακῶν. Πόσα ὀργώματα ἐγίνοντο (ἢ γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποίαν χρονικὴν περίοδον. Πῶς λέγονται (ὀνοματολογία) τὰ ὀργώματα αὐτά· π.χ. καλλουργία, διβόλισμα, γύρισμα κλπ. ....

4. Убого, брѣжѣ, а҃рху, ѿмѣрѣнъ,  
 ѿмѣнъ, ꙗко ѿ брѣжѣ, брѣжѣ, леа ѿ  
 брѣжѣ, брѣжѣ, ѿмѣрѣнъ, ѿ брѣжѣ  
 ѿмѣрѣнъ, ѿ брѣжѣ.

- 2) Διὰ τὸ φύτευμα κηπευτικῶν. (Ἀπαντήσατε ὁμοίως, ὡς ἄνωτέρω)

Kai Dio vai... lora... po' to pnyto xufe vi-  
fere... va... fanyamwaga...

- 3) 'Επὶ πόσα ἔτη δέον νὰ ἀφειθῇ ἀσπαρτον τὸ χωράφι, δηλ. εἰς ἀγρὰ-  
νάπαιυσιν, διὰ νὰ σπαρθῇ κατόπιν σιτὰρι ἢ ἄλλο δημητριακόν...

- 4) Πόσα ὀργώματα γίνονται διὰ κάθε εἶδος καλλιέργειας (σίτου, κριθῆς, ἀραβοσίτου, ψυχανθῶν, κηπευτικῶν εἰδῶν κλπ.) καὶ κατὰ ποίαν ἐποχὴν;

- 5) Ποια εργαλεία ή σκεύη χρησιμοποιούνται: α) κατά την σποράν.  
π.χ. τὸ δι σάκι· εἰς αὐτὸ περιέχεται ὁ σπόρος καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμβανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ; .....

Διότι ὅταν πρὶν τοὺς ἄλλους, ἐν  
~~πρῶτῳ~~ πρώτῳ κ. ἐν ὅτῳ εἴπῃς κοινά.

- β) Μὲ ποῖα γεωργικὰ ἐργαλεῖα (ἢ τυχὸν ἄλλα μέσα): 1) καθαρίζονται: τὸ ποδάρι, τὰ φτερά (παρουτία) κ.ἄ. καὶ τὸ ὕνι κατὰ τὴν ἀροτρίασιν (ὄργωμα, ἀλέτρισμα, κάμωμα κλπ.) ἀπὸ τὸ χῶ-



μα ή τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὁποῖα κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἑλλει-  
ψοειδῇ σιδηρᾷ ράβδον, ἢ ὁποῖα ἔχει τοποθετηθῇ εἰς τὸ ἐν ἄκρον  
τοῦ βουκέντρου ἢ μὲ ἄλλον τρόπον ; .....

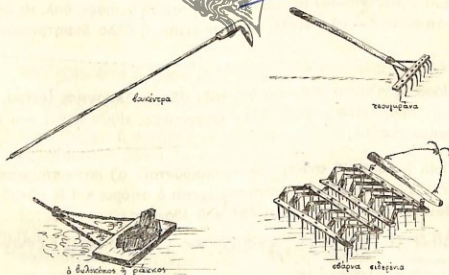
..... Φουκέντρα ..... εἰδερ. σκαλὶ. φουκ-  
..... αἰ. σκαλ. φουκ. αἰ. φ. ο. ; αἰ. ο. φ. ο.  
..... ρ. ; δ. ο. φ. ο. ....

2) Γίνεται μετὰ τὸ ὄργωμα ἰσοπέδωσις τοῦ χωραφιοῦ (σβάρνι-  
σμα, διβόλισμα); δὲν ἔχ. φουκ. δὲν εἰδερ. φουκ.

δὲν ἔχ. φουκ. δὲν εἰδερ. φουκ.  
παλὶ αἰ. ο. φ. ο. σιδερένι.

3) Ἡ σκάφη μερῶν τοῦ ἀγροῦ που δὲν ἔχουν ὀργωθῇ (μὲ σκαλίδα,  
τσάπὶ κ. ἄ.); Νὰ γίνῃ εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἄνω (1-3) ἐρωτημάτων  
περιγραφὴ ἐκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχε-  
διάσματα ἢ φωτογραφίαι. (Παρατίθενται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχε-  
διάσματά τινων ἐκ τούτων).

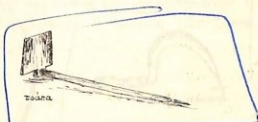
δὲν ἔχ. φουκ. δὲν εἰδερ. φουκ.  
..... ΑΚΑΔΗΜΙΑ ..... ΑΘΗΝΩΝ .....



γ) Ἐργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κή-  
που· π.χ. ὁ κασμάς, ἢ τσάπὶ κ. ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρῆσιν

ἐκάστου καὶ παραθέσατε ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν) .....

Ζάωα καὶ γυναικίαι



- 6) Ποῖα πρόσωπα βοηθοῦν τὸν ζευγαλάτην (ἢ ζευγάν) εἰς τὸ ὄργωμα καὶ πῶς καλοῦνται οἱ βοηθοὶ οὗτοι ὥς καὶ αἱ ἐργασίαι ποῦ ἐκτελοῦν

Δύο χεῖρες καὶ ἑνὸς

- 7) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τὴν σπορὰν ὀσπρίων. Πῶς ἐγένετο ἡ σπορὰ καὶ ἡ καλλιέργεια ἐκάστου εἴδους.

Δεν πορνοῦν καὶ ἑνὸς χωράφου

- 8) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τροφὰς τῶν ζώων· π.χ. ρόβη, σανόν, τριφύλλι κ.ἄ. ....

Ποῖα ὀσπρία καὶ ἑνὸς χωράφου

- 9) Πῶς ἐγένετο πρὸ τοῦ 1920 (ἢ σήμερον) ἡ καλλιέργεια τῶν γεωμηλῶν· ἐσπέρνοντο ἢ ἐφυτεύοντο εἰς αὐλάκια ἢ πρασιές (βραγιές) καὶ ἄλλως.

Δεν πορνοῦν καὶ ἑνὸς χωράφου

## Β'. ΘΕΡΙΣΜΟΣ

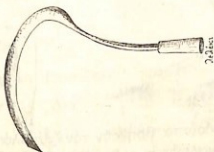
α. Ἔργαλεῖα θερισμοῦ.

- 1) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον ἐθερίζοντο παλαιότερον τὰ δημητριακά. (Παραθέσατε τὸ ὄνομα καὶ ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ)



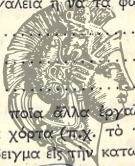
π.χ. με τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.) .....

Δρεπάνι



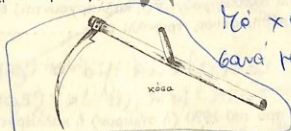
Ἐάν ᾤσαν (ἢ εἶναι ἀκόμη ἐν χρήσει) διαφορῶν εἰδῶν δρεπάνια ἢ ἄλλα μέσα θερισμοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε· ἐπίσης νὰ σχεδιάσετε τὰ ἐργαλεῖα ἢ νὰ τὰ φωτογραφήσετε. ....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 2) Μὲ δρέπανα ἢ μὲ ποῖα ἄλλα ἐργαλεῖα (π.χ. κόσσες) ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) τὰ χόρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφήν τῶν ζώων· (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα). ....



καὶ χόρτο, λουκάνη  
βαλὰ καὶ ποσει.

[β. εἰς 4-5, σελ. 49]

- 3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἐργαλείου ἦτο ὁμαλὴ ἢ ὀδοντωτὴ; (Σχεδιάσατε αὐτήν). ....

ὀδοντωτή

- 4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβὴ του· (σχεδιάσατε ἢ φωτογραφήσατε αὐτήν). Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο; .....

χειρολαβὴ καὶ ἡ λυ- αὐτὸ χειρολαβὴ δρεπάνι.



- 5) Ποῖος κατεσκεύαζεν αὐτὰ τὰ θεριστικά ἐργαλεῖα (π.χ. τὰ δρεπάνια κ.ἄ.) *Παραϊόντες τὰ ἀνέχοντες οἱ εὐδαιμονοῦντες.*  
*ὡς τὰ ἑρμῖν αὐτὸ ἐργασίαι.*
- 6) Ἦτο παλαιότερον (ἢ εἶναι ἀκόμη) ἐν χρήσει καὶ ὁ θερισμὸς μὲ τὰς χεῖρας, δηλ. δι' ἐκριζώσεως καὶ ὄχι διὰ κοπῆς τῶν δημητριακῶν ἢ ὀσπρίων (π.χ. τῆς κριθῆς, τῶν ρεβιθιῶν) ἢ τροφῶν τῶν ζώων (τῆς ρόβης κλπ.) .....  
*ΟΧΙ*

## β. Θερισμὸς τῶν δημητριακῶν.

- 1) Εἰς ποῖον ὕψος ἀπὸ τοῦ ἐδάφους ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) μὲ τὸ δρεπάνι ἢ ἄλλο κοπτερὸν μέσον ὁ σῖτος, ἡ κριθή, ἡ βρώμη, ἡ σίκαλις κλπ. ....

*ὡς τὰ ἑρμῖν αὐτὸ ἐργασίαι.*

- 2) Οἱ στάχυες ποῦ ἔμεναν ( ἢ μένουσιν ) εἰς τὸ χωράφι μαζί μὲ τὴν ρίζαν μετὰ τὸν θερισμὸν πῶς ἐλέγοντο (ἢ πῶς λέγονται). ....

*Καλαμῖς*

- 3) Ποῦ ἀκολουθοῦν τοὺς θεριστὰς ἄλλα πρόσωπα (γυναῖκες ἢ παιδιὰ), τὰ ὅποια παραλαμβάνουν ἀπ' αὐτοῦ τὰ δράγματα (δραξιές, πιάσματα, χεριές, χερόβολα) τῶν σταχύων καὶ τὰ τακτοποιοῦν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Μήπως οἱ ἴδιοι οἱ θερισταὶ ἀποθέτουν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τὰ δράγματα ; .....  
*ὁ θεριστής*

- 4) Πῶς τοποθετοῦνται τὰ δράγματα (οἱ χεριές) ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Πολλὰ ὁμοῦ ; Πόσα ; Μήπως τοποθετεῖται ἕκαστον δράγμα (πιάσμα τῆς χειρὸς) χωριστά ; Ὅπου τοποθετοῦνται πολλὰ μαζί, αἱ κεφαλαὶ τῶν σταχύων εὐρίσκονται πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ἢ διασταυρώνονται. (Περιγράψατε λεπτομερῶς) .....

*Περίεργα τὰ ἑρμῖν αὐτὸ ἐργασίαι.*  
*ὡς τὰ ἑρμῖν αὐτὸ ἐργασίαι.*  
*ὡς τὰ ἑρμῖν αὐτὸ ἐργασίαι.*

5) Πώς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζί δράγματα ; Πολλαχού κα-  
λοῦνται ἀγκαλιές. ....

κερόβοχο. Πνίκε χερσὶ ἐν κερόβοχο.



### γ. Οἱ θερισταί.

- 1) Ποιοὶ θερίζουν : ἄνδρες καὶ γυναῖκες ; Ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν)  
θερισταί, οἱ ὅποιοι ἤρχοντο ὡς ἐπαγγελματίαι δι' αὐτὸν τὸν  
σκοπὸν ἀπὸ ἄλλων τόπων καὶ ποῖον. ....

καὶ γυναῖκες καὶ ἄνδρες. οὐ. θερος. δὴν. ἔχει.  
ἐφαρξεν. καὶ. μίμρε. καὶ. δὴ. θερος. ἔφρα.  
ὁχεροβ. ἔμε. ἔφρα. ἔφρα. ἔφρα. ἔφρα. ἔφρα.

- 2) Πώς ἡμείβοντο οὗτοι με ἡμερομισθίον (μεροκάματο) ἢ κατ'  
ἀποκοπὴν (ξεκοπῆς). Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή εἰς χρῆμα ἢ εἰς  
εἶδος ; Τὸ ἡμερομισθίον ἦτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ  
φαγητοῦ ; (Παραθεσάτε μετὰ τὰς πληροφορίας καὶ τὴν σχετικὴν  
εἰς τὸν τόπον σας ὀνοματολογίαν). ....

με. εἶδος. με. εἶδος. με. εἶδος. με. εἶδος.  
εἶδος. εἶδος. με. εἶδος. με. εἶδος. με. εἶδος.  
να. εἶδος. με. εἶδος. με. εἶδος. με. εἶδος.

- 3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἔφερόν τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύ-  
λαξιν, ἰδίᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμόν ; Ἐπίσης κατὰ  
τὴν ἔναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλ-  
λοντό τι εἰς τὴν μέσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται  
κόπωσιν (δηλ. νὰ μὴ πονῇ ἡ μέση των) ; ....

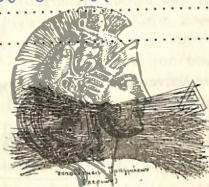
κα. δαχτυλ. δε. μωροκινε. κα.  
ωροκινε.



- 2) Πώς ἐγένετο τὸ δερμάτιασμα ; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχους καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὡς χεριές, ἀγκαλιές ; Πῶς ἐδέοντο· μὲ κοινὰ σχοινία, μὲ σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελονοειδεῖς θάμνους, π.χ. βρούλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον τῶν δερματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.....

Πεῖτε χερσιές. ἴνα χερσὶ βάζο. Δένει δένει χερσὶ βάζο  
 ἴνα δερμάτια. ὁ ἴλος δ. κομματίζω. ἴνα ἔδενε...  
 ὡς μετὰ μὲ ὡς ὄρατο. νὰ τὴν ἰσχυρὰ ὡς καρπὸς...  
 ἴνα χερσὶ βάζο εἶναι ἀντικείμενό. νὰ τὰ δένει...  
 ὡς δερματιῶ ἀπὸ ὡς ἴλος τὸ ὅτι.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΔΟΧΗΝΩΝ

- 3) Τὰ δερμάτια μετὰ τὸ δέσιμον ἀφήνοντο εἰς τὴν ἰδίαν θέσιν ἢ συνεκεντρώνοντο εἰς ὀρισμένον μέρος τοῦ θηρισμένου ἀγροῦ ; Πόσα δερμάτια συνεκεντρώνοντο ἐκεῖ καὶ πῶς ἐτοποθετοῦντο;.....

Νέ. φαίνεται. ὡς... ἔξε... νὰ... φαν  
 ἴνα... φαν...

ε. Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

- 1) Ἀπὸ πότε ἤρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον σας ;







φωτογραφίας)

Καναρε. Μωαρε. φέ. μαβόνια. λο. ναβόνι.  
πια. ιαφραμνο. λινσχω. ις. ονο. ρωάντες.  
λο. χμνίαρε, λο. αλνίαρε. μαρε. μαρε. και. λο. δε.  
ναρε. φέ. ούρε.

### Γ. ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

- α. 1) Μεταφορά των δεματιών προς άλωνισμόν. Συνεκεντρώνοντο προς τούτο επί τόπου εις τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εις ἄλλην θέσιν, π.χ. εις τὸ ἄλωνι, εις τὴν αὐλὴν τοῦ σπιτιοῦ κτλ. ....

Πρὸς ἄλωνι.

- 2) Πῶς καλεῖται ὁ χώρος ὅπου τοποθετοῦνται τὰ πρὸς άλωνισμόν δεμάτια. Εἰς τινὰς τόπους λέγεται: θεμνοστάσι, θεμνονία, θεμνονιάστρα, κλπ. Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις; εἰς σκῶρον; Ὑπάρχει καθωρισμένος τρόπος τοποθετήσεως;

Θέμνον. στασι. δίωρε. αὐο. λο. ἄλωνι.  
σκῶρον.

- 3) Ὑπῆρχεν ἀνέκαθεν εἰς τὸν τόπον σας ἄλωνι διὰ τὸν άλωνισμόν τῶν δημητριακῶν; Μήπως ἐγένετο παλαιότερον ὁ χωρισμός τοῦ καρποῦ (τοῦ γεννήματος) ἀπὸ τὰ ἄχυρα εἰς ἄλλον χώρον, δηλ. ὄχι εἰς τὸ ἄλωνι; ....

Ὑπῆρχε. ἄλωνι. πάλαι.

- 4) Ποῦ κατασκευάζετο (ἢ κατασκευάζεται) τὸ ἄλωνι. Ἐντὸς τοῦ συνοικισμοῦ, εἰς τὴν αὐλὴν τῆς οἰκίας ἢ ἔξω τοῦ χωρίου; Εἰς ποίαν θέσιν; ....

Ὑπῆρχε. ἐξ. τῆς. οἰκ. τοῦ. χωρίου.  
ἐξῆς.

- 5) Τὸ ἀλώνι ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσοτέρας ;  
ἐὰν τοῦτο ἀνήκη εἰς πολλές οἰκογενείας, πῶς γίνεται ἡ χρῆ-  
σις του, δηλ. μὲ ποίαν σειρὰν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; .....

Χωρίζε, ὁ υἱοὶ τοῦ διμοῦ τοῦ ἔχει  
καὶ ὑμνητομένα τοῦ διομοῦ εἰς ἡμεῖς.

- 6) Ἀπὸ πότε ἀρχεται τὸ ἀλώνισμα καὶ πότε λήγει ; .....

Ἄρχει τοῦ διομοῦ, ἔχει καὶ ἡ εἴκοσι (20).

- 7) Εἶδη ἀλωνιῶν (ἀναλόγως τῆς κατασκευῆς των)· π.χ. χωματά-  
λωνο (μὲ δάπεδον ἐκ χώματος)· πετράλωνο (μὲ δάπεδον  
ἐστρωμένον μὲ πλάκες).

(Περιγράψατε τὴν κατασκευὴν ἐκάστου καὶ παραθέσατε σχε-  
δίασμα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ) .....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

- 8) Πῶς ἐπισκευάζεται τὸ ἀλώνι ἐκαστον ἔτος πρὸ τῆς ἐναρξεως τοῦ  
ἀλωνισμοῦ· (π.χ. τοῦ χωματάλωνο· καθαρισμὸς αὐτοῦ καὶ  
ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ γύρου τοιχώματος, ὅπου υπάρ-  
χει, μὲ πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνήθως διὰ μείγματος κόπρου βοῶν  
καὶ ἀχύρων). ὁ υἱοὶ τοῦ διομοῦ καὶ αἱ γυναῖκες.

χορὰ καὶ ἡμεῖς καὶ αἱ γυναῖκες.

- 9) Ἡ ὥς ἂνω προετοιμασία τοῦ ἀλωνιοῦ καὶ ἡ ἐναρξις τοῦ ἀλωνι-  
σμοῦ γίνεται ὠρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν ; .....

ὁ διομοῦ καὶ αἱ γυναῖκες καὶ αἱ γυναῖκες  
καὶ ἡμεῖς καὶ αἱ γυναῖκες καὶ αἱ γυναῖκες  
να μὴν ἔχῃ ὁ διομοῦ καὶ αἱ γυναῖκες καὶ αἱ γυναῖκες

- 10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ ἀλώνι τῶν δεματιῶν, ὅπου  
ὑπάρχει ἀλωνόστυλος, ὥς καὶ τὸ ἀπλωμα τῶν σταχύων πρὸς ἀλω-

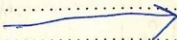
νισμόν ; Περιγράψατε τὸν τρόπον τοῦτον ἢ οἷονδήποτε ἄλλον.

Ἐνα γύρω αὐτοῦ τοῦ ἀγροῦ, σὲ κυκλικὸν  
 περὶ, σὲ ἐκτετατὸν ἄγρον, ἐὰν δὲ δὲν  
 ἔχῃται ἡ γυνή, ἐνὶ τῷ ἁγρῷ.



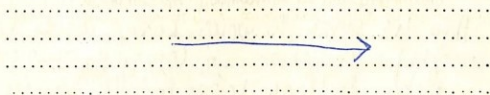
11) Πῶς γίνεται τὸ ἀλώνισμα τῶν σταχύων διὰ τῆς χρησιμοποιοῦ-  
 ῆσεως ζῶων (βοῶν, ἵππων κλπ.).

α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατή-  
 σεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζῶων (βοῶν, ἵππων κλπ.).  
 Πολλαχοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθετὸς εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλώ-  
 νιου ὁ κύλιος στῦλος, ὅπου δύο μέτρων (καλούμενος στηγερὸς,  
 στρουλουργός, δοκάνη, βουκάνη κ.α.), ἀπὸ τοῦ ὁποίου ἐξαρτῶν-  
 ται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦν-  
 ται ἀπὸ τὸ ἕτερον ἄκρον τῶν τῶν ζῶα, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυκλι-  
 κῶς, «νὰ ἔρχωνται γύρες», καὶ οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα.....



β) Πῶς ζεύονται οἱ βόες, τὰ ἄλογα κλπ. διὰ τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ  
 ἀλώνισμοῦ. Πῶς συνδέεται τὸ σχοινὶ ἀπὸ τὸν κάθετον ἀλωνό-  
 στυλον μὲ τὰ ζῶα; (Εἰς τινὰς τόπους δένεται τὸ σχοινὶ εἰς θηλιές,  
 αἱ ὁποῖαι περιβάλλουν τὸν λαιμόν τῶν ζῶων. Εἰς ἄλλους τόπους  
 εἰς τὸ ἀλώνισμα διὰ τοῦ τρόπου τούτου δὲν ὑπάρχει στῦλος εἰς τὸ  
 μέσον τοῦ ἀλωνιῦ. Τὰ ἀλωνίζοντα ζῶα περιφέρονται συνδεδε-  
 μένα εἰς σειρὰν διὰ σχοινίου, τὸ ὁποῖον σχηματίζει θηλιές περὶ τὸν  
 λαιμόν ἐκάστου ζῶου. Περιγράψατε ὅπου ὑπῆρχεν (ἢ διατηρεῖται  
 ἀκόμη) ἀλώνισμός κατὰ τὸν ἓνα ἢ τὸν ἄλλον τρόπον, παραθέτον-

τες καὶ σχετικὰς φωτογραφίας ἢ ἰχνογραφήματα).....



- γ) Ποῦ ἀντὶ τοῦ ἀλωνισμοῦ διὰ τῶν ποδῶν χρησιμοποιεῖται καὶ μηχανικὸν ἀλωνιστικὸν μέσον· π. χ. χονδρὴ ἐπιμήκης σανὶς εἰς ἓν τεμάχιον ἢ δύο, προσαρμοζόμενα. Αὕτη ὠπλισμένη εἰς τὴν κάτω ἐπιφάνειαν διὰ κοπτερῶν μεταλλίνων ἐλασμάτων ἢ ἀποσχιδῶν σκληροῦ λίθου ἐξαρτᾶται ἐκ τοῦ ζυγοῦ ἐξευγμένων ζῶων, σύρεται δ' οὕτω κυκλικῶς ἐντὸς τοῦ ἀλωνίου ἐπὶ τῶν ἐστρωμένων σταχύων διὰ τὸν ἀλωνισμόν των.



Σημειώσατε, ἐὰν ἀπαντᾷ εἰς τὸν τόπον σας τὸ ἀλωνιστικὸν τοῦτο μηχανήμα ἢ ἄλλο τι, τὸ ὄνομα αὐτοῦ (π. χ. δουκάννα, δικριάνι, βωλόσυρος), περὶ τῆς κατασκευῆς του, τὸ σχῆμα καὶ τὰς συνήθεις διαστάσεις. Ἀπὸ ποῦ τὸ ἐπρωμηθεύοντο παλαιότερον καὶ σήμερον. Ἐπίσης πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του καὶ διὰ ποῖα δημητριακά. Ἠλωνίζοντο (ἢ ἀλωνίζονται) ὅλα τὰ δημητριακά με ἀλωνιστικὸν μηχανήμα ; Μήπως π.χ. ἡ κριθὴ καὶ τὰ ὄσπρια (κουκκιά, ρεβίθια κ.ἄ.) ἠλωνίζοντο διὰ τῶν ποδῶν ζῶων ζευγνομένων καὶ περιφερομένων ἐπὶ τῶν σταχύων τούτων ; .....

Δὲν ἔχει ἐντὺ μὲν οὐδὲ ὀρενὰ, οὐδὲ  
ἄλλο χωρὶς, τὸ ἵππε ντουχιενί,



δ) Ἀπὸ ποίαν ὥραν τῆς ἡμέρας ἀρχίζει ὁ ἀλωνισμός, κατὰ ποίαν δὲ διακόπτεται διὰ τὴν ἐπαναληφθῆ τὴν ἐπομένην. ; .....

→ Para his enche o vórtice fixei com a  
açoite e azeite de limão, um lado  
debaixo do pé e o outro do lado  
de cima. Imprimi o perfume de  
oito dias.

12) Ποία άλλα άλωνιστικά έργα λεία είναι εν χρήσει; (Εἰς τῖνας τόπους χρησιμοποιεῖται ἐπίμηκες ξύλον, τὸ ὅποιον, καλούμενον διχάλι, δικούλι, δουκράνι κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον ὀδοντωτὸν ὑπὸ τὴν κατωτέρω μορφήν): .....

Διυρίαντα και γλώρια - το διυρίαν  
 η' δυο η' τρία δάχα - το γλώρι  
 γίγνο - και το δασύτατα γα' να συν  
 ωρίη - Απο δάσους, από γλο' όντος  
 το διυρία -

13) Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἀλωνισμοῦ ὁ γεωργὸς μὲ τὸ διχάλι ἢ τὸ δικράνι, ἐρχόμενος γύρω εἰς τὸ ἀλώνι, ρίπτει ἐντὸς τοῦ κύκλου τὸν ὁποῖον διαγράφουν τὰ ζῶα ἢ τὸ ἀλωνιστικὸν μηχανήμα τοὺς ἀκόπτους στάχους :

402 δε γέναν λα άρρα το νεκρ με  
 πε το διμραν με το φιδρε νεφρε

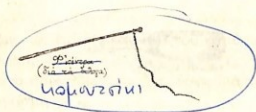
14) Ἦτο ἐν χρῆσει εἰδικὴ ἀλωνόβεργα διὰ τὴν ὁδήγησιν καὶ τὸ κτύπημα τῶν ζώων; (Ἐν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι· ἀλλαχοῦ φ'κέντρα). Πόσον μῆκος εἶχε καὶ ποία ἡ κατασκευὴ τῆς; (Σχεδιάσατε τὴν ράβδον αὐτὴν). (Βλέπε κατωτέρω εἰκόνα).....

Καμιντοβία 2χο με αρμονία



- 15) Πῶς λέγεται ἡ ἐργασία τοῦ ἀλωνίσματος ἐνὸς ἀπλώματος, δηλ. ἐνὸς στρώματος σταχύων ἐντὸς τοῦ ἀλωνιοῦ. (Ἐν Κρήτῃ καλεῖται δούλα). Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σίτου, κριθῆς, βρώμης κλπ. ἤλωνίζοντο καθ' ἡμέραν .....

ἐλωνισμα



- 16) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισθέντες στάχυες, προτοῦ λιχνισθοῦν διὰ τὰ ἀποχωρισθῶν τὰ ἄχυρα ἀπὸ τὸν καρπὸν ; (ἐν Κρήτῃ : μάλαμα) .....

Λειψμα

- 17) Ποιοὶ ἀλωνίζουν : ὁ ἴδιος ὁ γεωργὸς με ἰδικὰ του ζῶα ἢ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν ἀκόμη) εἰδικοὶ ἀλωνισταὶ (ἐν Αἰτωλίᾳ : βαλμάδες, δηλ. τσοπάνηδες, καλούμενοι ἀλωνασταὶ καὶ ἀγωγιάτες), οἱ ὅποιοι εἶχον βοδινὰ ἢ ἀλογα καὶ ἀνελαμβάνον τὸν ἀλωνισμόν .....

καὶ ὁ νηπιὸς καὶ κοῦρε καὶ ζῆλος  
καὶ χερσὶ καὶ ποδὶ καὶ χεῖρα

- 18) Πλὴν τοῦ μέσου τούτου με ζῶα καὶ με ἀλωνιστικὸν ἐργαλεῖον ὑπῆρχον παλαιότερον εἰς χρῆσιν ἄλλα μέσα χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχυν· π.χ. τὸ κοπάνισμα αὐτῶν με χονδρὸν ξύλον (τὸν κόπανον) ἢ με ἄλλον τρόπον ; (βλ. κατωτέρω ἐν σελ. 26 εἰκόνα). .....

- 19) Ὁ κόπανός οὗτος πῶς ἐλέγετο· ἐκ ποίου ξύλου κατεσκευάζετο· πόσον μῆκος καὶ πάχος εἶχε καὶ ποῖον τὸ σχῆμά του ; .....

- 20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγίνετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλὴν;  
Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγίνετο (ἢ γίνεται) χρήσις τοῦ κοπάνου  
(π.χ. φακῆς, ρεβιθῶν κλπ.).....

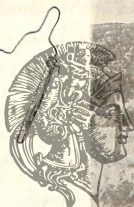


κοπάνος στρογγυλός



ξύλο κοπανιδικῶν διὰ τὸ κοπάνεμα  
μικροῦ ἔργου δημητριακῶν...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



Ὑπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγίνετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν  
τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν ; Ἀνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο  
ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῇ ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά ;  
Πῶς ἐγίνετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων  
παραγωγῶν ; .....

- 21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα.  
Ἐγίνετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου ; Πόσαι  
στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν ;  
Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ

καί εἰς τὴν ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων ; (Περιγράψατε λεπτομερῶς τὸν τρόπον τοῦτον χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχους, παραθέτοντες σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφίας) .....

.....  
.....  
.....

- 22) Κατὰ τὸ ἀλώνισμα διὰ τῶν ζώων, ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τοῦ κοπάνου, ἐτραγουδοῦντο τραγούδια ; Ἐάν ναί, ποῖα ; *-Συνήθως τραγούδια.*  
Κατὰ τὸ κοπάνισμα μήπως ἐλέγοντο εἰδικὰ δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν συντονισμόν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἐργασίας ; .....

.....  
.....  
.....

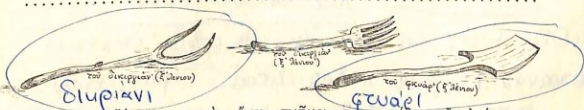
- 23) Πότε τὸ πρῶτον ἐγίνε χρῆσις ἀλωνιστικῆς μηχανῆς εἰς τὸν τόπον σας. Ποῖος τὴν ἐπρομηθεύθη (πρόσωπον, συνεταιρισμός κλπ.). (Περιγράψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς) .....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ..... ΔΟΗΝΩΝ

### β'. Λίχνισμα

- 1) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισμένοι στάχυες, ετοίμαστοι διὰ τὸ λίχνισμα\* (ἐν Αἰτωλίᾳ : λειῶμα, ἐν Κρήτῃ : μάλαμα). Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεῖται τὸ λειῶμα διὰ τὸ λίχνισμα\* πῶς λέγεται τοῦτο\* (εἰς Κρήτην : θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον : δικριάνι, ἀλλαχοῦ : δικιργιάνι) καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ. ....

*Λειῶμα. Λε' δικριάνι καὶ λειῶμα.*



Ὁ σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλον ἢ ἐπίμηκες ;  
Προτοῦ ἀρχίσῃ τὸ λίχνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμόν τοῦ ἀχύρου

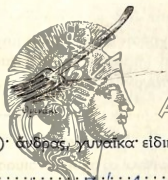
ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν ; Μήπως μαχαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι ; Τί λέγεται κατὰ τὴν πράξιν ταύτην καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἔθιμον τοῦτο.....

Πιχάμι μαυρονφόρ' ἡδ' ἐνὶ κόφῳ δεικνύο-  
μεν. ἔθ' ἡχυνέμεν. Σταυρὸν θινὸν ἵαμο-  
μεν. ἔθ' οὐρόν πορὶν. Δοκίμου μενέ-  
μεν. ἡχυνέμεν.....

2) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα ; (Πῶς λέγεται τοῦτο : φτυάρι, θρινάκι ; Ἰχθυογραφήσατε τοῦτο.....

Μελέω δεικνύμι καὶ μελέω φτυάρι.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

3) Ποῖος λιχνᾶ (ἀνεμίζει)· ἄνδρας, γυναῖκα· εἰδικὸς λιχνιστὴς ἐπ' ἀμοιβῇ ;

ἄνδρας καὶ γυναῖκα. Πάντως ὁ νομιμοποιεῖς.

4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρά τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὁποῖα μετὰ τὸ λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ· (εἰς τινὰς τόπους καλοῦνται : κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κόντυλους ἢ τὰ κόμπια ; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεται δεύτερον ἀλώνισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῖτος κλπ ;

Κόζωλα μελέω δεικνύμι.

ἡ ὁδὸν μένῃ, ἐάν μενέῃ ἀμυνέμεν μερὶν ἐλέχνην τὰ  
ἀποαναμέμεν μελέω. ἡ ὁδὸν μενέμεν. ἡ ὁδὸν μενέμεν.

5) Πῶς γίνεται ἡ ζευῖσις τῶν ζώων διὰ τὸ δεύτερον, ὡς ἀνωτέρω, ἀλώνισμα ; Ποῦ ἀπαντᾷται τὸ ἀλώνισμα τοῦτο· πῶς λέγεται ; (Ἐν



Κρήτη: ξεβαβούλισμα και καρπολώνεμα)\* διὰ ποῖα δημητριακὰ συν-  
ηθίζεται τοῦτο .....

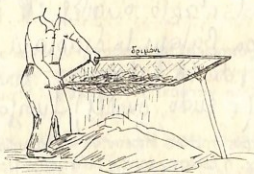
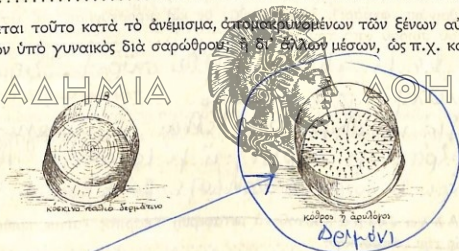
- 6) Ἀφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα,  
πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμένοντα  
χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχυῶν (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ; .....

μετὰ σφυμόνιμα.

Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνεμίσμα, ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν  
ύλων ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρου, ἢ δι' ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσκί-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

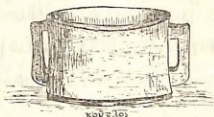
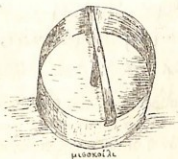


νων μετὰ διαφόρων μεγεθῶν· π.χ. μετὰ τὸ κοσκίνο τὸ καλούμενον  
κατὰ τόπους: βολίστρης, δριμόνι, δορμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.



χωρητικότητα του εις ὀκάδας, εις κοιλά κλπ., παραθέσατε δὲ καὶ ἰχνο-  
γράφημα αὐτοῦ· βλ. κατωτέρω σχετικὰς εἰκόνας).....

~~Παπαδιὰτικόν~~... ~~Μετροφύλακτικόν~~... ~~π.ε. ἰνενεῖ~~... 1 Τενεῖ  
= 1.2 ὀκάδες.....



2) Ποῖα ἄλλα βάρη κατεβάλλοντο εἰς εἶδος εἰς τὸ ἁλώνι ;

α) τὸ παπαδιάτικο, 1 Τενεῖ

β) τὸ ἀγροφυλακιάτικο, 1 Τενεῖ

γ) τὸ γυφτιάτικο,

δ) τὸ ἁλωνιάτικο κλπ.

Σημειώσατε τὰ ἐν χρήσει παλαιότερον μέτρα τῶν δημητριακῶν (ὄνομα, χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραθέσατε ἰχνογραφήματα ἢ φωτογραφίας αὐτῶν) .....

Τενεῖ = 1.2 ὀκάδες.....

3) Ποῦ ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἡ παραγωγή (ὁ καρπὸς) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποῖα δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκκων ; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἐκάστην περίπτωσιν τὰς σχετικὰς συνηθείας) .....

Στὸ ποί τι σέ μασόνια, ἐν τῇ ἀποθήκῃ. Χυρῶναι  
ῥέκελ κίκελ τοιάδες βαροῖς ωκυρδᾶν π.ε. ἡ συν-  
τίμι

4) Τὸ ἄχυρον ποῦ ἀπεθηκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἄχυρῶνα) ἐντὸς τοῦ χωρίου ἢ εἰς τὸν ἀγρὸν καὶ παρὰ τὸ ἁλώνι. Πῶς ἐγένετο ἡ ἀποθή-

ΚΕΥΣΙΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΎΠΑΙΘΡΟΝ ; Σὺ εὖ εἶπες, καὶ ἔκερνυν  
χώραν ὡς βοσκήν. ὡς κερνύνει, ῥέ ἀπολάσσει,  
ρούχα τρυφῆς καὶ ῥέ ἔρρατα, βαπτιστὰ καὶ ὠνόμα

5) Πῶς ἐγένετο (ἢ γίνεται) ἡ διαλογή τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ  
 θερισμοῦ ἀπὸ τοὺς καλυτέρους στάχυνς ἢ μετὰ τὸ ἁλώνισμα ; ...

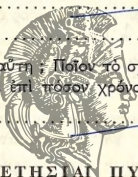
Μετ' ὧς ἄλλοις... ἂν δὲ ἦσαν καὶ οἱ ἄλλοι... ἀλλὰ  
ῥαῖνας ἀπὸ ἄλλων. Ἄρα ὡς οὐκ ἔστιν ὡς ῥαῖνας  
ῥέ κομίνισμα. Ἐκείνους ὡς οὐκ ἔστιν ὡς ῥαῖνας  
ἐν ποσὶ 10-15 μέρες ἦσαν ὡς ῥαῖνας

6) Μήπως ὅπου γίνεται ἡ διαλογή τοῦ σπόρου πρὸ τοῦ θερισμοῦ κατα-  
 σκευάζεται τότε ἢ μετὰ τὸν θερισμὸν πλέγμα (πλεκτὴ) ἐκ σταχύων,  
 τὸ ὅποιον ἀναρτᾶται εἰς τὸ εἰκονοστάσιον ἢ ὀπισθεν τῆς θύρας κλπ ; ..

Πῶς λέγεται ἡ πλεκτὴ αὕτη ; Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς ποῦ φυλάσσεται.  
 πρὸς ποῖον σκοπὸν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



#### Δ'. ΕΤΗΣΙΑ ΠΥΡΑΙ

α'. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν  
 τόπον σας ἀναμμα φωτιάς εἰς τὸ ὑπαίθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστου-  
 γέννων, ἑσπέρas 23 Ἰουνίου (Κληδόνου), Ἀποκριές, πρώτη Μαρ-  
 τίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ Ἰούδα), ἑσπέρas τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

Ἀρχαιότερον ὡς... μέχρι ῥαῖνας ὡς ῥαῖνας  
καμμένη. ὡς ῥαῖνας ὡς ῥαῖνας. ὡς ῥαῖνας  
καμμένη. ὡς ῥαῖνας καὶ ὡς ῥαῖνας  
καμμένη. ὡς ῥαῖνας καὶ ὡς ῥαῖνας  
 Εἰς ποίας ἡμέρας, ποῖαν ὥραν καὶ εἰς ποῖον μέρος ; ...

Ἐν τῇ Ἀποκριᾷ εἰναι πλεονεξία ἀπὸ τῆς  
ἀπὸ τῆς εὐμενείας καὶ εἰναι ὡς εἰναι

Ἐν τῇ Ἀποκριᾷ ὡς ῥαῖνας εἰς 30 γυμνασίον.



β'. 1) Ποιοι ανάπτουν την πυράν· παιδιά, ηλικιωμένοι, ποιος άλλος ; . . .

Tardá

Τὰ κλέπτουν ; \*Αν ναί, ἀπὸ ποῖον μέρος ;

Thaibha la' mla'paz... u'wan du' pas  
di'wan la' u'gabaz... awo' ta' o'zua...

Γιὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῆς ἐργασίας ταύτης (περιγράψατε λεπτομερῶς)  
 ὅσοι ἐκ τῆς Π.Ε.Π. ....

29th. Sunday in the month of May. 1880.  AATHMIA AOHNA

1) Προσευχαί, διάφοροι ἐπικλήσεις, ξόρκια, ἄσματα, κρότοι, θόρυβος.  
Καταγράψατε τὰ σχετικά κείμενα .....

2) Πηδήματα, χοροί γύρω από την πυράν. (Περιγραφή λεπτομερής)

[illegible]

- 3) Τί καίονται εἰς τὰς πυράς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.) . . .

Због тога што је, напремајући  
универзално право.

- 4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοίωμα τοῦ Ἰούδα· (περιγράψατε λεπτομερῶς) .....

5) Παραθέσατε λεπτομερή περιγραφή του έθιμου εις τὸν τόπον σας

[illegible]

Κάθε εργαζόμενο το οποίο πληρω  
[Η οργάνωση με σκοπό είναι να δώσει τη χρημ. πίστωση 20-21/7/70] Ανάμεσα

Archivierung Disziplin

Interess. d. Xuplun

668129;

---

Spaffelers kate, itxaiy

Paragunly, Anogonoidy

AKAΔHMIA



AOHNΩN

Κάτω Αχαΐα, Β.Δ. 18.8.1912, ΦΕΚ Α 256/1912. Προβ-  
 δειν εν τω τ. Δήμου Δύμης (Περὶ Δύμης, βγ.: Κ.Ν.  
Γριναγιάννου: Μολοσσὸν λέξιόν τῶν Παρεών.. Πά-  
 ραι 1959, σ. 158, εν λ.), πρὸ ὁμοῦ φιλο κρητικόντα,  
 ἑννοιομένη ἀπολεγεμένην τὴν τὴν κοινότητα: Κάτω  
 Αχαΐα, Μανταλάρινα, Πίσω Συμέα.  
 Τηλεφώνος αριθμὸς: 3402 (ἀπογραφή 1961).

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Α' α. 1. Για κανονικούς ήταν και είναι οι ορει-  
 γεία της διαδρομής και οι ζυγοί ωστόσο ήταν  
 υπεργίαιες.

β' α. Πιστι και κανονικά υπεργίαιες έβλεπαν έρχατο  
 η ~~υπεργίαιες~~ μισαίαιες.

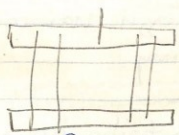
Ο μισαίαιος έβαινε το ήμισυ της παραδρομής  
 το υπεργίαιος και έβαινε το ήμισυ από το  
 παραδρομή, από το είσοδο.

Οι έρχατο για ζυγός, δρόμο, ζυγίαιες,  
 ήταν ήταν άναρ.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ  
 "Αντρες και γυναίκες και ζυγοί, από κανονικά  
 από ορειά περὶ και από ποτα (μεταξύ τους).

Παίρνουν μεμονωμένα, προσέχουν όπως να αλ-  
 ρουν και είδος. Κατά το σύστημα.

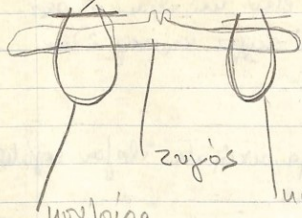
9)



Ζυγός ζυγίαιος για το  
 βίδια για ζυγίαιος ζυγίαιος.

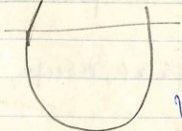
Γενικά, ένα "ζυγός" είχε και το ζυγίαιος  
 "ζυγός".

→  $\frac{d}{dt} \left( \frac{1}{2} m v^2 \right) = \frac{d}{dt} \left( \frac{1}{2} m \dot{x}^2 \right) = m \dot{x} \ddot{x} = m \dot{x} a$



Zugos fideszre  
időbe se fűzve  
lélek.

Λουδοίρα  
και Γεώργ



At table every w/ U

to depend on two items

ΕΡΧΕΤΕ ΠΡΩΤΟΙ ΚΑΙ ΟΙ ΑΛΛΟΙ ΕΛΘΟΥΝΤΕΣ ΜΕΤΑ ΕΜΕ  
 ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ  
 ΣΥΝΕΛΕΞΑΝΤΕΣ ΤΟΝ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΑΡΧΟΝ ΚΑΙ ΤΟΝ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΕΥΡΕΤΗΝ, ΟΤΙ ΟΙ ΕΛΘΟΝΤΕΣ

11. 10 Troj čixe me' volue nai vobla-  
baci lo' dylow de' žyžy nai volue-  
va fi me' dpolue filiny.

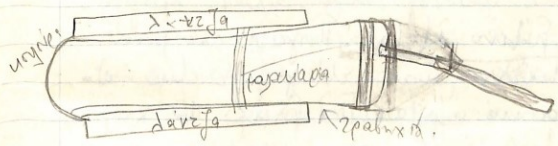
12. Καὶ τότε οὐ αἶχαν τὰ βόδια ἅρα εἶχαν  
πρὸ ζυγοῦ ἦσαν ἓνα ζυγο. Σίφερο δὲ  
ἡτόρχει ὅλλε ἓνα βόδι, ὅτι χυρε πρὸ γέλει.  
ὅλλε μωχάρρο. Κάωω - μάωω μανένε  
ἄλογο.

12. Καὶ γίνετε ἀγέλες τοὶ εἰχονε πρὸς τὰς λάντζες.  
 Δύο γίγνεται 1,5 μ. καὶ βόλανε ἀπὸ τὴν νεκρὴ  
 περὶ τὸν ἀγέλεν.

Τὸ λαμπρὸν τὸν ἀγέλεν ἵκανε ἡ νύκτας ἀπὸ  
 γὰρ καὶ παλαιὸν ἵκανε ἡ νύκτας ἐπὶ τὴν  
 γὰρ ἵκανε δύο γίγνεται <sup>καὶ</sup> τὴν γὰρ ἵκανε γὰρ  
 καὶ ἀπὸ αὐτῶν ἐκτελεστοὶ τὰ τραβυχτά.

ἵκανε δύο θυμὸν ἡ ἀγέλες πρὸς τὰς λάντζες  
 ἐπὶ τὴν νύκτας πρὸς τὴν τραβυχτὰν τὸν ἀγέλεν  
 τὸ τραβυχτὰν νύκτας ἀπὸ τὴν λάντζες. Οἱ γὰρ  
 ἵκανε γὰρ, καὶ τὸν ἀγέλεν τὸν ἀγέλεν.

ἀκαδημία ἀθλητῶν  
 τὸν ἀγέλεν πρὸς τὴν τραβυχτὰν ἀπὸ τὴν  
 γὰρ καὶ ἐκτελεστοὶ τὰ τραβυχτὰν ἀπὸ τὴν  
 γὰρ.



Οἱ λάντζες βιδωνόταν ἐπὶ τὸν ἀγέλεν  
 καὶ τὸν ἀγέλεν πρὸς τὴν ἀγέλεν ἀπὸ τὴν  
 ἀπὸ τὸν ἀγέλεν καὶ τὸν ἀγέλεν.



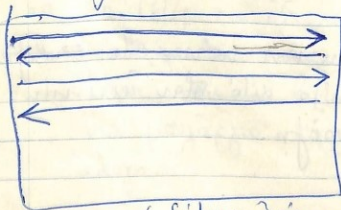
Β 1. Θά λῃς βαυρε το ἴσο ναι πελὶ ὧς ἴσῃς  
 ἴσῃς ναι μὴ βαυρε ε ἴσῃς πελὶ ~~α~~ ~~α~~  
 Μελὲ βαυρε το ἄγελαι ναι τωωδελεῖς  
 ελο ἴσο, ελο πεδο το bodur ναι πελα  
 ωῶναι ναι ὀρῶναι το ἴσο πε το  
 ελαῖαι βαυρε λῃ μωρῶναι ναι ἴσῃς.  
 Σὺν εἶναι ἴσῃς ἴσο τοῦ βαυρε λῃ ναι  
 πε ελο ἴσῃς ναι το ἴσῃς, ναι το  
 ἴσῃς εἶναι ἴσῃς εἰ το ελαῖαι ναι  
 εἴσῃς λῃ ἴσῃς.

2. Ὅπως εἴναι το ἴσῃς ναι ἴσῃς  
 ἴσο ἴσῃς.



2. Ὅπως ναι ελο ἴσῃς.

11. Μὲ ἴσῃς ἄγελαι. Πῶς ναι εἰ ποῦ  
 ναι εἴναι ναι πελὶ ἴσῃς εἰναι ἴσῃς  
 εἴναι ναι. Πῶς ναι το ἴσῃς  
 ναι ἴσῃς.

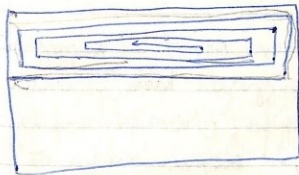


11. Ὅπως ναι ἴσῃς  
 εἴναι. Πῶς εἴναι  
 πε το bodur ναι  
 ναι εἴναι ἴσῃς εἴναι

μὲ ἴσῃς ἄγελαι

ωρὸς ἀνιδεὶς περὶ τὸ αὐτὸ ἄγαν ἀφανέ  
ναι δοκῶσι αὐτὸ ἀφανέων ἀνίσταται.

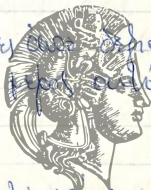
ὡς εὐερέσιο ἔχει. τὸ εὐερέσιο ἔχει  
νὸς καὶ τὸν δέξαι



Χωρῶντες οὗτοι εὐερέσιοι  
δυσὶ ἐν περὶ  
τὸ χωρῶν - ἔχει  
ἢ σοφεία.

~~ὡς εὐερέσιο~~ "Ὁρῶντες οὖν, ὅτι δεῖ  
μεν καὶ μετὰ τὸν χρόνον αὐτὸν αὐτὸν  
ἀγαθὰ σοφεία.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΑΝ

γ 3. Ἀφαιρούμεν τὴν γῆν, καὶ παροιστάμεν  
κρυφῶς. Πάλιν οὖν πάλιν καὶ δεῖ  
ἀνθρώπων ζωοποιεῖν. τὸν ἐν χερσὶ  
τοῦ σοφῆτος καὶ τὸν ἐν χερσὶ τῆς  
ἀφαιρέσεως καὶ γενομένης. ὡς  
περὶ τὴν ζωοποιεῖν δεῖ αὐτοῦ.

4. Πρὸς αὐτοὺς <sup>δύο (τὴν ἐν σοφείᾳ)</sup> ~~καὶ~~ πρὸς ὑποκείμενα τρία,  
πρὸς τὸ ἀποδοῖν τρία αὐτῶν.

40    7  
7' - Αρκετοί

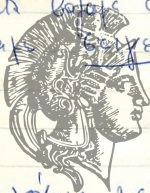
α' 5. Καθώς είχε το ζυγί του. κι υανά  
ἐλάχιστα.

7. καθάριζαν ἕνα ὑποκίνο (κρίνο) τὸν χωρὶς  
καὶ τὸ ναυαγὶ ἴσο, ἀπορρηγνόν. Μετὰ τὸ ναυα-  
γέχαρε νὰ ποδίσῃ τὸ κύμα, εἰχναίε καὶ ἔκυ-  
ρο. τὸ φλάκναρε αἱ ~~ἐξ~~ ἐλέρου κύμα, σὲ  
ἐλέρου πέρος. μετὰ βόρρε το πέρον ἐν  
ζυγί του τὸ λείπει. ἐλέρου.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

11 α - β.



τὸ ζυγίονα γινώσκαι περὶ ἑλέρου. Ἀνα-  
ζυγὰ καὶ τὴν ἀπορρηγνόν βόρρε καὶ ἄλλα.  
ἐν ἐλέρου <sup>ἐλέρου</sup> βόρρε μετὰ ναυαγίον ζυγίον  
ἰσο καὶ ἔδναρε μετὰ λαχιά. Ἐλέρου-  
τα ἀναζυγὰ βόρρε γὰρ τὸ ἄλλα καὶ  
καρπύναρε τὸ ζυγὰ καδὲν ἐν βόρρε  
τον καὶ βόρρε σὲ ἀναζυγὰ ἀπορρηγνόν

lo ene aros lo ayo, lexei deie ayoza,  
 oze tafi. 7tho lo's ~~can~~ deyeu' ewren  
 ene suni on dndane gli olupero. 40en  
 uanane wropani olocey lo ayoza gli olupero  
 elyeyane lo suni - orelon 20 felye, ene  
 kilepo (15') uai felye eyeyefere nridem  
 n' ayoza. lo suni n' upalton e bayras  
 dy. xlyos uai picye n' ayoza. 10 bayras  
 n' ylan naza gli olupero uai picye  
 uai ailyf. Eyane mulyat wropani ayo  
 wrore's.



ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

1η 10 uade idontat' ayo lo ayoza n'  
 te doryoue te ewren ayo ayoza uai  
 eyeyeyane dndane ayoze oari, en canne  
 oari. 40en ayoza tota bayrasdes.  
 7th uaxe oari oari. lole uane dno-loi  
 Lyvia (gli id. Eyeyen. Eyeyane uanayre  
 xeyeyga) felye n' bayras Lyvia uanayre  
 ewren n' uadaceu lo uayro, dy. ewren  
 n' n' paxion uai n' eyeyen, n' uadaceu  
 lo Lyvia.

«Kade paxion uai felye,  
 uade xalos uai fanyon».



23. Αμφοτέρω ψυχάν ἔχομε ἀπὸ το 30  
(1930). Πωλοῦσε ο Κεράρα καὶ Καραφω-  
ρίδ. ἦρε ἔχει καὶ κομποὶ καὶ δειφόν  
καὶ Σπυρίων ἀρχόντος ἐπὶ το κωδικῶν.  
Παλιό ~~καὶ~~ δειφάρ ἐπὶ καὶ ἐ  
παρτίσιν σε ὡς ὅσον μέρος σε ὡς ὅσον  
ἀπὸ 30 εἶχε 50 χιλιάδες ὀνίδης καὶ  
ἐρχομαι ἡ ψυχάν καὶ το Σπυρίων.  
Οἱ κομποὶ ἔχον ὡς ἐπὶ το ἔχον  
χρόνι καὶ ἔχον

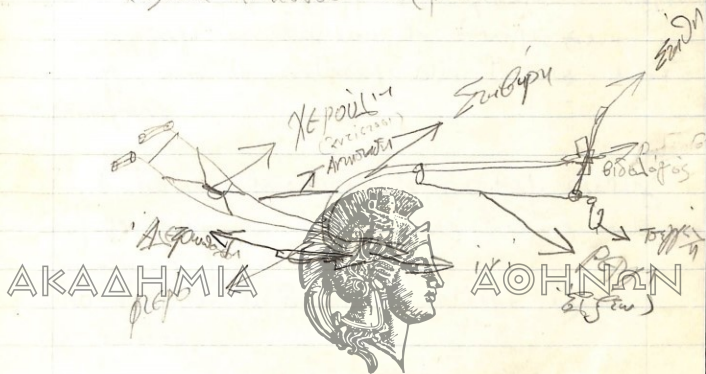
ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Σιδερένιο ζυγίο, μετέχει διαστάσε το χυμια θωάκτου ζύρα.

Σιδερένιο ζυγίο εκδοστέο με χυμια θωάκτου ζύρα.



~~ολοκληρωμένο~~ 1,1

Πήχυς οργάνων 1,50

Βιβλίου : 1,10

Βιβλίου 52,5 ετηροστέ

Χέρους 1,10 μετέχει γενεαλό

91  
AKAΔHMIA



AOHNΩN

~~11~~



Ελάτε μέσα πύργω, ήταν εδός ουσίην ν  
έκανε υπό το πύργο, βάρει ναί γλυί, γυνή  
ναί ωέζατα.

Βασίλει, βάρει πύργω ναί γιδάρινα νηέ  
Τι νηίγας οι χελί, το βάρει ει-  
σάρω ναί το ωελίγοι ούγ λίνης ναί  
οιάρων.

Τι Α Παννυτ το Αίμαδε άναβε γυνή  
οίγ γυνή, σε είδε γυνή ει ναί

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Από βάρων νη άναβε, εώετο νη  
ν έωετα.

Από το ναρό νη γυνή ε έμυνοίε  
αυό νη νηάλε νη έδω βλαφελος,  
ωείαν 20 χελίε.

Τι Α Παννυτ νάων-νάων άνοίη  
νπατάρε.



48

AKAΔHMIA



AOHNΩN

ΤΕΣΜΗΛΑ

Καθ' ύψος βαφει με W στικ ρυ.



Ειν. 1. Οι συλλογισμοί (εξ αερο. ως Σειρά):

- α) Arc. Κινιόρες
- β) Arc. Αρκυόρες
- γ) Arc. Παυόρες

AKAΔHMIA



AOHNΩN

~~28~~



2

σπέρματα



3

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΘΗΝΩΝ



ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

49



ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100



AKAΔHMIA



AOHNΩN

~~Σ~~



6

61 Δερένια  
σβάρνα (θ. σπ. 10)

ΑΘΗΝΩΝ



A



7



ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Σ



8. Λόβερνι  
οβάρνα

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



9. Λόβερνι<sup>(καμινός)</sup> της Κόλμ > Αχαΐας, ειδικευμένης εις  
κατασκευήν ἀρόλων και ἐκδορίσμων πλέων, σχεδίζου  
τὸ εἶδος. ἔχει (βλ. σελ. σελ. 43).

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

52



10



11

6180000

2010



12